

SOME WORDS OF THE LANGUAGE OF THE WESTERN TRIBES OF VICTORIA.

(COLLECTED BY N. THORNLY, ESQ.)

The following native words, with the meanings in English, are from the tribes of the Western district. I am indebted to N. Thornly, Esq., Land Surveyor, for this compilation. He has been so thoughtful as to place on record the native names of many localities.

Native Names.	Meaning in English.	Native Names.	Meaning in English.
<i>Annya</i> - - -	beard.	<i>Bapora</i> - - -	Mostyn township, old crossing place.
<i>Ar-va-wan</i> - - -	black and white geese.	<i>Braite</i> - - -	hail.
<i>Brimboal</i> - - -	the ear.	<i>Bow</i> - - -	name of swamp, Mount Talbot station.
<i>Booite</i> - - -	grass, herbs.	<i>Belar</i> - - -	red-ochre, paint.
<i>Beal</i> - - -	gum-tree	<i>Bulart</i> - - -	grey hair, old.
<i>Bruk-bruk</i> - - -	the oak-tree, swamp oak.	<i>Brit-brit</i> - - -	plover.
<i>Baaker</i> - - -	Glenelg River.	<i>Byjuke</i> - - -	kangaroo-rat.
<i>Byambynee</i> - - -	woman.	<i>Babrook</i> - - -	heath.
<i>Baaring</i> - - -	road, or path.	<i>Babrooten</i> - - -	scrub.
<i>Bramburra</i> - - -	name of late chief.	<i>Burumbuart</i> - - -	junction of the Salt Creek with Glenelg, Harrow.
<i>Byaduk</i> - - -	stone tomahawk.	<i>Byerr</i> - - -	meeting, hunt, Parliament.
<i>Brepa</i> - - -	waddy.	<i>Booring</i> - - -	smoke.
<i>Brim-brim</i> - - -	spring of water.	<i>Caitian</i> - - -	water.
<i>Bunn</i> - - -	bank, ridge, hillock.	<i>Caroopook</i> - - -	hill.
<i>Bacci</i> - - -	soft, boggy.	<i>Carong carack</i> - - -	mountains.
<i>Bowan</i> - - -	roast, to cook.	<i>Cowan or cowah</i> - - -	native name for Mount Arapiles.
<i>Boolite</i> - - -	two.	<i>Corra</i> - - -	kangaroo.
<i>Boolite pre boolite</i> - - -	four.	<i>Cowen</i> - - -	emu.
<i>Beeer</i> - - -	sweet, honey.		
<i>Beerik</i> - - -	native cat.		
<i>Boreang</i> - - -	the Victoria Range.		
<i>Beeaar</i> - - -	stream, running water.		

Native Names.	Meaning in English.	Native Names.	Meaning in English.
<i>Cobe vidion</i> - -	native turkey (bustard).	<i>Ill-i-ra</i> - -	native hut, my-my-a.
<i>Crew</i> - -	native water-hen (bald coot).	<i>Ingturrapamba</i> - -	fear, frightened.
<i>Curran geerip</i> - -	adult.	<i>Jerrywarrook</i> - -	the White Lake of Major Mitchell.
<i>Coopan</i> - -	to drink.	<i>Jell-jell</i> - -	name of a lagoon, Pine hills.
<i>Calcoop</i> - -	bones.	<i>Jerrigarra</i> - -	swamp near the Mallee scrub.
<i>Corre</i> - -	mouth.	<i>Kadnook</i> - -	flat; name of S. G. Henty's station near Harrow.
<i>Calite</i> - -	light.	<i>Kombaiy</i> - -	lying down, rest.
<i>Carran mell</i> - -	snake.	<i>Kiata</i> - -	summer, heat
<i>Caite</i> - -	one.	<i>Keepa</i> - -	salt.
<i>Caite pu boolite</i> - -	three.	<i>Leanguel</i> - -	a native weapon.
<i>Cooack</i> - -	sand.	<i>Lalanguite</i> - -	name of a lagoon, Pine hills.
<i>Coolanchurrep</i> - -	anger.	<i>Lak</i> - -	a stone, rock.
<i>Caa</i> - -	the nose.	<i>Leea</i> - -	teeth.
<i>Connadoyen</i> - -	Lake Wallace.	<i>Loomalangan</i> - -	to cry, to weep.
<i>Coite urn</i> - -	native companion.	<i>Maen</i> - -	a kind of tea-tree.
<i>Caep</i> - -	one tree.	<i>Moorang</i> - -	clouds.
<i>Conawarr</i> - -	swan.	<i>Murrandana</i> - -	thunder; name of one of Armitage's stations, S. Adelaide road.
<i>Coryea</i> - -	paddy melon, small kangaroo.	<i>Mutak</i> - -	the skin.
<i>Conneewirrecow</i> - -	head of the Tea-tree Creek, Longlands.	<i>Manya</i> - -	the hands.
<i>Connee</i> , forehead; <i>wirrecow</i> , tea-tree.		<i>Merr</i> - -	the eye.
<i>Caper kelly</i> - -	name of large salt lake.	<i>Maarmun</i> - -	to hear.
<i>Coleepoo</i> - -	name of a lagoon, Pine hills.	<i>Mallee</i> - -	thicket.
<i>Carrak</i> - -	the magpie.	<i>Mood</i> - -	winter, cold in the abstract.
<i>Corrondeable</i> - -	part of Salt Creek, near Harrow.	<i>Monmott</i> - -	to feel cold.
<i>Culla-culla</i> - -	name of lagoon, Mullagh station.	<i>Moray</i> - -	the root of a tree.
<i>Connepra</i> - -	name of lagoon, Pine hills.	<i>Mallee parbool</i> - -	name of a tea-tree lake, Mullagh.
<i>Colingeelup</i> - -	name of lagoon, Pine hills.	<i>Mallangane</i> - -	another, Pine hills.
<i>Cherriweerup</i> or } native name of Clunie		<i>Mallanbool</i> - -	a reedy swamp, Pine hills.
<i>cherryweerup</i> - } station.		<i>Mortart</i> - -	Pleasant Banks, Affleck's station.
<i>Carn carmul</i> - -	native name of lagoon, Pine hills.	<i>Manyonda</i> - -	swamp on Lake Wallace station.
<i>Delk</i> - -	good water.	<i>Moonjam</i> - -	a dry lake on Mullagh station.
<i>Drajurk</i> - -	reeds, bulrushes, flags.	<i>Merrymeric</i> - -	old sheepwash on Salt Creek, seven miles from Harrow.
<i>Dank teeranite</i> - -	fight, battle.	<i>Morrpaga</i> - -	the face or countenance.
<i>Dy jark</i> - -	the arm.	<i>Moonya</i> - -	a house.
<i>Docker</i> - -	bark of trees.	<i>Marroo</i> - -	pine-tree.
<i>Dakingle</i> - -	to kill.	<i>Moodya</i> - -	St. Mary's Lake, Mount Arapiles.
<i>Dewrang</i> - -	high, lofty.	<i>Munda</i> - -	Townsend's old station, Tea-tree Creek, Longlands.
<i>Drik-drik</i> - -	limestone, lime.	<i>Merrick</i> - -	an egg.
<i>Dyea</i> - -	earth, soil.	<i>Na a prup</i> - -	hair.
<i>Geayoul</i> - -	forest, plenty, many.	<i>Na yan can</i> - -	to see, look.
<i>Gurra</i> - -	red.	<i>Palpara</i> - -	a lake on Mullagh station, twelve miles from Harrow.
<i>Gurracoop</i> - -	blood.		
<i>Gorra</i> - -	a chief or king.		
<i>Gorran Doranan</i> - -	the present chief of the tribe.		
<i>Gatum-gatum</i> - -	the boomerang.		
<i>Gritjurk</i> - -	mosquito.		
<i>Gatall</i> - -	Maryvale old home-station lake.		

Native Names.	Meaning in English.	Native Names.	Meaning in English.
<i>Pobrick</i>	- - a lake on Pine hills.	<i>Worroh</i>	- - black color.
<i>Prop</i>	- - the head.	<i>Willa</i>	- - opossum.
<i>Pallite</i>	- - cherry-tree.	<i>Wirreeco</i>	- - a kind of tea-tree.
<i>Pa-pidjeck</i>	- - a fly.	<i>Wanwin</i>	- - black water-holes, twelve miles from Harrow, Adelaide road.
<i>Popope</i>	- - a child, infant.	<i>Wateegat</i>	- - come, come here.
<i>Punundeegin</i>	- - salt or brackish water.	<i>Wydung</i>	- - bandicoot.
<i>Pirrepango</i>	- - run, flight.	<i>Weetya</i>	- - the blackwood-tree.
<i>Rapel</i>	- - eaglehawk.	<i>Wale</i>	- - the curlew (little bustard).
<i>Tchakel</i>	- - lake.	<i>Wombalano</i>	- - love, pretty, lovely, beautiful.
<i>Tchakel-tchakel</i>	- - lakes.	<i>Ulecart</i>	- - the old Grange home-station in 1840.
<i>Tort</i>	- - stars.	<i>Mulleraterong</i>	- - the site of Hamilton township.
<i>Tord wirrup</i>	- - hawk.	<i>Ulebowning</i>	- - Wannon, at junction of Grange Burn.
<i>Tchina</i>	- - foot, footmark.	<i>Tapook</i>	- - Mount Napier.
<i>Ticoyan</i>	- - to eat.	<i>Bucaan</i>	- - Grange Burn (running stream).
<i>Toolang</i>	- - stringybark forest.	<i>Woorack</i>	- - plains.
<i>Tare</i>	- - spear.	<i>Warackoorack</i>	- - honeysuckle plains.
<i>Tooloy</i>	- - wattle-tree gum.	<i>Bruck-bruck</i>	- - she-oak tree.
<i>Tur ar nite</i>	- - white color.	<i>Toolang</i>	- - stringybark.
<i>Toolka</i>	- - the Cape Barren geese.	<i>Marroo</i>	- - pine-trees.
<i>Toolondo</i>	- - swamp at Chas. Officer's home-station.	<i>Cookwoorack</i>	- - sandy plains.
<i>Tchila</i>	- - the tongue.	<i>Warwanbool</i>	- - gum-trees.
<i>Tit-tit</i>	- - strong, or strong man.	<i>Woolpooa</i>	- - Glenisla swamp, near Carter's home-station.
<i>Urangara</i>	- - the sun.	<i>Bepcha</i>	- - Solitary hill, situated about four miles north-west of Carter's homestead.
<i>Urancooya</i>	- - snow.	<i>Lootchook</i>	- - swamp, east of the Glenisla home-station three miles.
<i>Wee</i>	- - fire.	<i>Bellemenah</i>	- - point of the Victoria immediately eastward of Glenisla station.
<i>Wallie</i>	- - rain.	<i>Lambruk</i>	- - Carter's home-station.
<i>Woorak or Woorack</i>	- - a plain, level country.		
<i>Warock</i>	- - honeysuckle-tree.		
<i>Wilkin</i>	- - native dog.		
<i>Wayang</i>	- - hurricane, high wind.		
<i>Win-win tie</i>	- - a boy eight or ten years old.		
<i>Willintick</i>	- - lightning.		
<i>Walling</i>	- - burnt black log.		
<i>Wallpar</i>	- - dead tree.		
<i>War wan bool</i>	- - green color, growing tree.		
<i>Weekeer</i>	- - dead body.		
<i>Waa</i>	- - the crow.		
<i>Winani</i>	- - a hollow tree.		

NATIVE TERMS USED BY THE UPPER GLENELG TRIBE.

<i>Wur het e gera</i>	- - clear lake.	<i>Car che cur</i>	- - white.
<i>Chac chagel</i>	- - name of district.	<i>Beap-beap</i>	- - wood duck.
<i>Nur counj</i>	- - birds, native companion.	<i>Chotuel</i>	- - musk duck.
<i>Woorep</i>	- - grey parrot.	<i>Jilpanger</i>	- - skylark.
<i>Moo ro curt</i>	- - green leek.	<i>Dope worra</i>	- - lizards, common kind.
<i>Raling ur</i>	- - blue mountain.	<i>Chooyoo</i>	- - large tree.

NAMES OF SOME SWAMPS WITHIN THREE MILES OF CLEAR LAKE.

<i>Jallur.</i>		<i>Lurmut.</i>		<i>Weobea.</i>
<i>Bow</i> (pronounced "bough").		<i>Carchap.</i>		<i>Poorpigoproc.</i>

NATIVE NAMES OBTAINED FROM ABORIGINES AT GLENISLA, WITH TRANSLATION, LOCALITY, ETC.

Native Names.	Pronounced.	Meaning in English.
<i>Mekonongweerap</i> - -	<i>Mee-konong-wee-rap</i> - -	The black-fish cannot get any higher up (Rosebrook).
<i>Weerap</i> - - -	- - - - -	Black-fish.
<i>Konong</i> - - -	- - - - -	A hill or any impediment of any kind. This is a small fall in the creek at Rosebrook.
<i>Bujam-bujam</i> - -	<i>Boojam-boojam</i> - -	A water-hole at Rosebrook home-station.
<i>Burrai gurray</i> - -	<i>Burr-ay gurray</i> - -	A kangaroo camp. Any kangaroo camp.
<i>Krambruk</i> - - -	As spelt - - -	A sandy place.
<i>Jahrapoohl</i> - - -	<i>Ja-rap-oohl</i> - - -	A water-hole in the Glenelg, at the crossing of the Horsham road, by Cavendish.
<i>Ganangenyaiwie</i> - -	<i>Ja-nang-en-yaw-wee</i> - -	The entrance north end of the Victoria Range.
<i>Konangiedwara</i> - -	<i>Ko-nang-e-dura</i> - -	A small creek from the mountains east of Glenisla .
<i>Kartukil</i> - - -	<i>Car-tucce</i> - - -	A large swamp lying at the base of the hills east of Lambruck.
<i>Larngebunyah</i> - -	<i>Larnge-e-bunyah</i> - -	The high mountains immediately north of the Chimney-pot Gap, Victoria Range.
<i>Ming-ming</i> - - -	As spelt - - -	A large swamp in Woolhpooer, near the east boundary.
<i>Chukilcallipurt</i> - -	<i>Chuck-il-calli-purt</i> - -	A swamp at Brin Springs homestead.
<i>Wonwondah witchoop</i> - -	<i>Won-won-dah wit-choop</i> - -	Another swamp adjoining the last.
<i>Yarragallum</i> - - -	<i>Yarragallum</i> - - -	A swamp at Rosebrook sheepwash.
<i>Mucatchin</i> - - -	<i>Mu-cat-cat-chin</i> - - -	A spring at the base of the Black Range, east side.

Native Names.	Meaning in English.	Native Names.	Meaning in English.
<i>Catchin</i> - - -	Water.	<i>Woorak</i> - - -	Honeysuckle-tree.
<i>Wallah</i> - - -	Rain.	<i>Beereek</i> - - -	A native cat.
<i>Wurtipook wallah</i> - -	A little rain (i.e., a shower).	<i>Rappell</i> - - -	Eaglehawk.
<i>Wallay</i> - - -	An opossum.	<i>Buor</i> - - -	Honeysuckle scrub.
<i>Chokivil</i> - - -	The musk duck.	<i>Norkwook</i> - - -	A native companion.
<i>Gohurt</i> - - -	A she-oak tree.	<i>Goroke</i> - - -	Magpie.
<i>Koray</i> - - -	A kangaroo.	<i>Boboh</i> - - -	Young wattle-tree.
<i>Mooree</i> - - -	The black duck.	<i>Kolabatyin</i> - - -	A wild turkey.
<i>Peeall</i> - - -	Gum.	<i>Jallakin</i> - - -	Kangaroo-rat.
<i>Johie</i> - - -	An emu.	<i>Don-gan-gee</i> - - -	Wattle gum.
<i>Billewirrup</i> - - -	Rock wallaby.	<i>Dakamudah</i> - - -	A large crane.
		<i>Bo or Bohe</i> - - -	A bandicoot.